

## Segunda Carta Del Apostol San Pablo a Timoteo

### *Timoteo qui Pablo quënëhina*

<sup>1</sup> Pablo, naa Jesucristo yonati tsi xo naa quënëhaina. Díos ëa raani quiha jahuë Chani chitahëhuati ibo iti. Jahuë Jesucristo qui nohiria bo pi chitimino tsi jato bësomapaoxëqui ra. Ja tsi xo noho chani. <sup>2</sup> Naa carta mi qui raaquia, Timoteó, noho baquë yoi cató. Noba Jahëpa Dios, noba Ibo Jesucristo, tihi cabá mia shomahuano. Mia ja ranihuacano.

### *Jesucristo Chani yoahaina*

<sup>3</sup> Barihani, baquicha, tihi cató tsi bëhoxpama tsi Dios qui “Gracias” iquia mia quëshpi na. Jabi shina jia ca yahi tsi naa Dios-diosria bax yonocoquia, naa noba naborëquëbo ini jascaria. Dios ranihua-catsai ca ëa xo naa. <sup>4</sup> Jasca, bëho yaxo tsi mia shina-shinaquia, mi qui cacasquí na. <sup>5</sup> Jia tsi xo toa Dios qui mi chitimihaina iquia, naa mi ëhuati Loida, mi ihua Eunice, tihi cabo chitimini jascaria. Tihi tsi xo toa ë shina-shinahaina.

<sup>6</sup> Dios bax yonocoti tiisi jaya xo mia iquia. Toa tiisi Dios mi qui ani quiha mi nohó mëquë ë jananiquë no. Toa tiisi chamahuahuë iquia ja nocayamano iquish na. <sup>7</sup> Jia tsi xo toa Díos noqui acaina. Chamaxëni ca shinana, noiti shinana, nohiria bo rëquënininiti shinana, tihi cabo noqui aqui quiha, raquëxëni ca shina ja nomari. <sup>8</sup> Ja

iqui tsi bërabiyamana Dios Chani yoahi na. Jasca, ë qui bërabiyamana, naa preso qui nanëhacanish cato. Jabi Dios Chani pi yoaquí tsi tënëxëqui mia ri, naa ë tënë-tënëhai jascaria. Tocapijano tsi mia chamahuaxëhi quiha Dios. <sup>9</sup> Anomaria tsi xo toa no bax Diós anina iquia. Noqui ja xabahamaniquë ra. Xabahamaxo tsi noqui ja quënaniquë jahuë yonoco mëstëxëni ca ati. Noqui, naa mëquëya ca noitiria cabo ja quënani quiha jahuë yonoco ati. Shoma xo noa. Mai nëhohuanox pari tsi quiha Diós noqui shomahuaniquë jahuë Jesucristo ini cató no. <sup>10</sup> Siri tsi Diós acasni ca no cahëyamaniquë. Jama, jaboqui Jesucristo joní cató tsi jahuë planes cahëqui noa ra. Joxo tsi quiha rësoti chama ja quëyoni quiha. Jasca, jahuë Chani jia ca qui no chitimihai cató tsi noqui bëso-bësopaomahi quiha. Tihi ca tsi xo toa no cahëhaina jaboqui. <sup>11</sup> Jasca, ëa Diós biniquë ra, jahuë Chani jia ca ë yoano. Ja iqui tsi jahuë Chani chitahëhuati ibo, carayanabo tiisimati ibo, tihi ca ëa xo naa ra. <sup>12</sup> Jabi anomaria tsi xo toa ë tënëhaina naa Chani iqui na. Jama, toa Chani qui bërabiyamahai ca ëa xo naa. Jari yoacasquia ra, jahuë rëso qui ëa ja otoxëhai quëshpi na. E nohó bësoxëhi quiha iquia.

<sup>13</sup> Mia ë tiisimani ca jahuë bo mi shina-bënoyamano. Jesucristo yoba mi chahahuayoino. <sup>14</sup> Quiniaxëhuë. Anomaria tsi xo toa Diós mi qui ani ca tiisi. Toa tiisi ó mi bësono ra, mi nohó ca bësohai ca Espíritu Santó no. Tihi ca tsi iquia mia yobahi na.

<sup>15</sup> Jabi Asia maí ca chahahuacanaibá ëa jisbërianiquë pë, ë qui bërabiquí na. Jisbëriani quiha Figelo, Hermógenes ri. Ja acani ca cahëqui mia

tia. <sup>16</sup> Jama, ë qui bërabiyamaniquë Onesíforo ra, presó tsi ë nori iqui na. Huëstima tsi ëa ja shinani quiha ëa ranihuaxëna. Jahuë xobó cabo Ibobá shomahuano. <sup>17</sup> Roma yaca qui cahëxo tsi quiha mëri tsi ëa ja mëra-mëraniquë. Mërahax ë qui ja shishoni quiha. <sup>18</sup> Jaroha ca barí tsi toa joni Diós shomahuano ra. Jasca, Efeso xo tsi ëa ja mëbini quiha. Tihi ca tsi cahëqui mia iquia.

## 2

### *Jesucristo soldado jiaxëni cato*

<sup>1</sup> Jisa, noho baquë, Timoteó. Mia chamahuati mëtsa xo Jesucristo ra. Jahá tsi mi chamano. <sup>2</sup> Nicaparihuë. Jia tsi nohiria bo bësojo xo tsi ë tiisimani ca jahuë bo tëquë mi nicaniquë iquia. Jaboqui tihi ca jahuë bo Dios bax yonocoscanaibo qui mi mëano, nohiria huëtsa bo ja tiisimacano iquish na jato ri.

<sup>3</sup> Jasca, Ibo bax tënëcanaibo yaxo tsi mi tënëno mia ri, Jesucristo soldado iquiria. <sup>4</sup> ¿Jabi jahuë comandante ranihuacasyamahi ni soldado? Ja iqui tsi jamëri ca yonoco biyamahi quiha, soldado ja nori iqui na. <sup>5</sup> Toca xo deporte i-ihai ca ri. Deporte yoba bo pi nicayamaquí tsi çjënahuaria xo raca premio ja bëbona? <sup>6</sup> Jasca, huaí ca yonocohai ca ri. Jia tsi copihacaxëhi quiha toa huaí ca yonocoxëni cato iquia. <sup>7</sup> Tihi ca jahuë bo mi shinano. Shinapimihuano tsi mia mëbixëhi quiha Dios jatiroha ca mi cahëyoino iquish na.

<sup>8</sup> Jabi naa Chani jia ca mi shina-bënoyamano, naa ë yoahai cato: Rësonish cabo quima Jesucristo tërohacanicuë iquia. Jaboqui bëso xo ra. Jasca,

chama David चाहितखोकोबो जा इनि क्विहा. <sup>9</sup> जाबि नाा चानि ताहैहख त्शि प्रेसो क्वि ऐ नानैहकानिकुै, नाा योखैनिरिा कबो जास्कारिा. एा ति त्शि खो तोा मैचिको चतो, नैखहकतिमखैनि डियोस चानि नोरी. <sup>10</sup> जाबि नाा चानि क्वि डियोस बिनि कबो चितिमिनो त्शि जैनिमा त्शि खो तोा प्रेसो खो त्शि ऐ तैनेहानिा इक्विा. ए क्वि जिारिा त्शि खो तोा जेसुकुरिस्तो जातो खबहामहानिा इक्विा. जाहुै इ-िपाोहाि का ओकुै खतैनाकखैकानि क्विहा जातो रि. <sup>11</sup> चहहहहहहकखैति खो नाा चानि: जा बैता पि नोबा नोमा जाबि क्वि रैसोहि त्शि जा बैता बैसोखैक्वि नोा.

<sup>12</sup> तैनेपिक्वि त्शि जा बैता खो त्शि योनाखैक्वि नोा. जास्का, जा पासोमाहा पि नो चानिनो त्शि नोक्वि पासोमाहा चानिखैक्वि.

<sup>13</sup> जामा, जान्यामा पि नो कानो त्शि जारि नोक्वि नोखैक्वि, जाहुै योरा खतै नो नोरी इक्वि ना. तिहि त्शि इि क्विहा नाा चानि जिा कतो.

### *Dios bax yonocoxëni cato*

<sup>14</sup> तिहि का जाहुै बो मि निकामानो, टिमोतेो. “आनोमा त्शि खो तोा माहिता का चानि ताहैहख इक्विनाहानिा” इ नोहिरिा बो क्वि ना डियोस जानै नो. जा तोकतिमा का खो. तोका का चानि त्शि योशिहुहकहि क्विहा पै निककानाibo रोहा. <sup>15</sup> जास्का, योनोकपामा त्शि मि अरिा-अरिानो मि क्वि डियोस रानिनो इक्विश ना. योनति जिाखैनि का मि इति खो, नाा जाहुै योनोको क्वि बैरबियामाहाि कतो. जास्का, जाबिजा का चानि काहैरिाखो त्शि मि तििसिमति खो. <sup>16</sup> जास्का, माहिता का योयोखैनि का चानि क्विमहुै. डियोस क्विनिया क्विमा नोक्वि मैपिहि क्विहा तोका का चानि रा. <sup>17</sup> मिक्ुरोबियोस पाकानाहाि जास्कारिा त्शि खो तोा जा तििसिमाकानानिा. आनोमा क्विहा. तोका खो हिमेनेो, फिलेतो, तिहि कबो. <sup>18</sup> जाबिजा का क्विनिया क्विमा जा कसोकानि क्विहा, “तैरोहकानि

quiha rësonish cabo” iquiina. Ja yoacani ca iqui tsi huësti huësti ca chahahuacanaibo yoshihuahacani quiha rë. <sup>19</sup> Jama, mohitimaxëni tsi xo Dios Chani ra, naa maxax चाहिताखेनि जस्कारिया. Ja cache jahuë xobo ahi quiha Dios. Toa ó tsi quënëhacani quiha jahuë chani ra. “Jahuë-na bo cahëqui Dios” ii quiha. Jasca, “Yoi ca quima casoxëti xo toa “Ibobá-na xo ëa” iqui cabo tëquë.

<sup>20</sup> Jatsi nicapa. Rico cato xobó tsi xo huëstima ca jamëri ca plato bo. Huësti huësti ca tsi xo toa oro, plata, tihi cabá tsi acacahax cabo. Huëtsa tsi xo toa jihui, matsaca, tihi cabá acacanish cabo. Fiesta bari no tsi toa plato copixëni cabo tsëcahi quiha ibo. Bari huëtsa no tsi copiriama cabo tsëcahi quiha. <sup>21</sup> Jabi toa plato copixëni ca cabo jascari-axëhi quiha toa yoi ca jahuë bo quima casohai cato. Jato bixëhi quiha Ibo ra jahuë oquëria ca yonoco ati.

<sup>22</sup> Jasca, shinapayo ba jocha bo quima basihuë. Basixo tsi mëstëxëni ca jabi, Dios qui chitimihaina, noihaina, rabë nabëquihaina, tihi ca jahuë bo chahahuana. Toca ca jabi mi jayaxëti xo iquia Ibo qui parayamahai ca aracanaibo ya. <sup>23</sup> Jasca, yoyoxëni ca jahuë bo pi nohiria chanino tsi jato basihuë. Toca ca chani tahëhax tsi caxacaqui nohiria pë, joi mëracatsi na. <sup>24</sup> Joi mërayamaxëti xo toa Iboba yonati, ishima tsi nohiria bo mëbihai ca ja nori. Jasca, yosanatimaxëni ca Dios Chani tiisimati ibo ja iti xo, naa Iboba yonati cato. <sup>25</sup> Jahuë chani nicacasyamacanaibo yobapama tsi ishima tsi jato yobati ja cahëxëti xo. Tsayahuë. Toca ca nohiria ba shina Diós rarina mamitsa ra, jabija ca ja

cahëyoicano iquish na. <sup>26</sup> Yoshini jocha ca trampa pi paxaquí tsi jabija ca quinia banahuatëquë-caxëcani quiha iquia. Anoma tsi xo toa jato qui tsamihax ca Yoshini ra. Toca ca nohiria tsi xo toa Yoshini shina acaina rè.

### 3

#### *Xaba rëso*

<sup>1</sup> Jaha bësuhuë. Anomariaxëhi quiha xaba rëso iquia. <sup>2</sup> Toatiyá tsi tobixëhi quiha huashicoxëni ca paratá-naxëni ca nohiria bo. Tobixëhi quiha jamë shinamixëni ca Dios pasomaha cabo ri. Jato nabo qui nicayamacaxëcani quiha pë. Ranitimaxëni ca yoiria ca jabi jaya cabo tsi xo naa ra. <sup>3</sup> Jasca, tobixëhi quiha noitimaxëni cabo, shinacaxa cabo. Tobixëhi quiha roamixëneria ca caxaxëni cabo. Jato qui yoixëhi quiha toa jia cato. <sup>4</sup> Jato rabëti bo quima casocaxëcani quiha pë. Shina itsis jaya cabo tsi xo naa bo iquia. Jamë shinamixëneria ca xo. Dios quinia quima casoxo tsi jaha ja quëëcanai ca roha acani quiha pë. <sup>5</sup> Tsayahuë. Iglesia qui bocaxëcani quiha pë, Dios chama mëquëya cabo jaca nori. Nëca ca nohiria bo quima basihuë iquia. <sup>6</sup> Nëca ca nohiria tsi xo toa nohiria ba xobo qui jicocascanaina jato yoba yoi ca nicamaxëna. Jicoxo tsi toá ca jocha ihuë ca papihai ca yoxa bo, naa yoyoxëni cabo paracani quiha pë. Yoba paxa ca ó quëëmixonëria ca yoxa bo tsi xo naa. <sup>7</sup> Jahuëcara paxa ca jabicascani quiha, jabija ca cahëtimaxëneria cabo jaca nori. <sup>8</sup> Dios jabija ca Chani pasomaha tsi xo nëca ca tiisimacanaibo. Moisés yamaba chani pasomaha inish ca Janes, Jambres, tihí cabo jascaria ca xo. Yoiria tsi xo

toa ja shinacanaina iquia. Cristo yoba quima ja casocani quiha. Mahitsa tsi xo toa ja qui ja chitimicanaina iquia. <sup>9</sup> Jaha bësopa. Jatiti basima tsi xo toa ja toccanaina. Bërohuahacaxëhi quiha ja yoyocanaina iquia, naa Janes, Jambres, tihi caba yoyo nohiria bá jisni jascaria.

*Pablo jaroha ca yoba Timoteo qui*

<sup>10</sup> Toca ca nohiria ë nomari ca cahëqui mia iquia, noho jabi yoi ca mi jisni iqui na. E acatsaina, Ibo qui ë chitimihaina, ë yosanayamahaina, ë noihaina, ë tënëhaina, <sup>11</sup> ë rashahacahaina, tihi cabo mi jisniquë. ¿Antioquía, Iconio, Listra, tihi ca yacata xo tsi nohiria bá ëa acasyamayamani? Tihi cabo quima Ibobá ëa tsëcaniquë ra. <sup>12</sup> Jaha bësopa. Tënëmahacaxëhi quiha Jesucristo yoba bannahuacascanaibo tëquë iquia. <sup>13</sup> Jasca, oquënaxëhi quiha yoixëni caba jocha. Huëtsa bo parapama tsi parahacacaxëcani quiha jato ri.

<sup>14</sup> Jama, mi tiisimani ca quinia ó tsi mi rëtsano. Jabija ca quinia ja nori ca cahëqui mia, ëa, naa mia tiisimanish ca mi cahëyoihai iqui na. <sup>15</sup> Jasca, Quënëhacanish cabo mi tiisimahacaniquë, xocobo mi initya rohari. Dios Chani tsi xo toa tiisi-tiisiria ca mia amahaina. Diós noqui xabahamati quinia qui noqui mëpihai ca tsi xo naa, Jesucristo qui no chitimiquë no. <sup>16</sup> Jatiroha ca Quënëhacanish cabo tsi xo toa Dios Chani yoi cato. Espíritu Santo chamá tsi noqui ja acacani quiha. Jatsi Dios Chaní tsi jabija ca tiisimati mëtsa xo noa. Jahuë Chaní tsi yoi ca yoba bërohuati mëtsa xo noa. Jasca quinia jia cató tsi noqui mëpihi quiha, jabi jia ca no jayano. Jia tsi noqui yobahi quiha jahuë Chaní, mëstë

inono. <sup>17</sup> Toa quiniá tsi rohahuahacaqui noa Dios bax yonocoti. Jaquirëquë jahuëcara ca yonoco jia ca tëquë aapi xo.

## 4

<sup>1</sup> Dios bësojo xo tsi jatsi Jesucristo, naa bësoyama cabo, bëso cabo, tihi cabo copihi joxëhai ca Chama-chamaria bësojo xo tsi Dios Chani yoahuë iquia.

<sup>2</sup> Jatiroha ca xabacá tsi jahuë Chani mi yoano iquia. Xaba jia cato, xaba yoi cato, tihi cabá tsi mi yoaxëti xo. Ja nicacascanaí cató tsi Dios Chani yoahuë. Yoaxo Iboha quinia qui jato mi mëpino. Yoaxo jochacanaibo mi yobano. Chahahuacanaibo mi chamahuano. Yosanaxoma tsi mi tiisimano. Tihi ca tsi mi ati xo Dios Chani yoaquí na. <sup>3</sup> Jaha bësopa. Tsëquëxëhi quiha toa jabija ca Chani nohiria bá nicacasyamahai ca xabaca rë. Toatiyá tsi jato ranihuati chani ó quëëcaxëcani quiha pë. Jaha quëëquí tsi tihiria ca tiisimacanaibo catiacaxëcani quiha jato chani nicaxëna. <sup>4</sup> Dios jabija ca Chani quima casoxo tsi anoma ca jato mahitsa ca chani chahahuacaxëcaqui. <sup>5</sup> Jaha quiniaxëhuë, quinia jia ca bixëna. Nohiria bá pi mia yosino tsi mi raquëyamano. Dios Chani yoapama tsi Ibo qui nohiria bo mi bëbono. Tihi ca yonoco mi jatihuano, mi yonoco ja nori iqui na.

<sup>6</sup> Nëca tsi mia yobaquia rësoti basima ë nori quëshpi na. Mana nai qui capaima xo ëa iquia.

<sup>7</sup> Naama tsi xo toa Ibo bax ë nianahaina. Jatiquë noho yonoco ja bax na. Jasca, jari coshi tsi xo toa ja qui ë chitimihaina. <sup>8</sup> Tihi cabo quëshpi tsi premio ó pasoquia Ibo johai ca barí no. Toa barí tsi ë qui



toa premio axëhi quiha Ibo, naa noqui Copiti Ibo mështëxëni cato. Jasca, toa barí tsi copihacaxëhi quiha jaha pasocanaibo ri.

### *Jaroha cayoba*

<sup>9</sup> Jënimapino tsi mëri tsi ë qui mi jono. <sup>10</sup> Ea jisbërianiquë Demas rë. Maí ca jahuë mishni bo noihi tsi Tesalónica qui jahari ja caniquë. Jatsi Galacia mai qui Crescente caniquë. Jatsi Dalmacia mai qui Tito caniquë. <sup>11</sup> Jaboqui ë bëta xo Lucas roha. Joopiquí tsi Marcos nëri mi bëno, ëa mëbiti mëtsa ja nori iqui na. <sup>12</sup> Jasca, yama xo Tíquico. Efeso qui ë raani quiha. <sup>13</sup> Joquí tsi noho sacó mi bëno. Troás tsi ë jisbëriani quiha, Carpo xobó no. Jasca, toá xo noho libro bo, noho papi bo. Tihi cabo ri mi bëyono.

<sup>14</sup> Alejandro qui quiniaxëhuë, naa metal mëquixëni cato. Ea yosixëni ja ini quiha. Ja ani quëshpi tsi copixëhi quiha Ibo ra. <sup>15</sup> Toa joni qui quiniaxëhuë noba chani qui caxaxëniria ja ini quëshpi na.

<sup>16</sup> Jariapari ca xabacá tsi chama bo bësojó tsi ë chaniquë tsi yama ini quiha toa ëa mëbicatsai cato rë, naa ë bëta niicatsai cato. Jabayocaniquë jato tëquë. Ibobá jato copiyamano iquia. <sup>17</sup> Jama, ëa tapai nii ini quiha Ibo yoi. Ea ja chamahuani quiha, raquëxoma tsi carayanabo qui jahuë Chani ë yoano iquish na. Ja nicayocani quiha. Ibo iqui tsi cama qui ë niahacayamaniquë ra. <sup>18</sup> Raquëyamahai ca ëa xo naa. Jatiroha ca yoi ca quima ëa mëbixëhi quiha Ibo iquia. Mëbixó tsi jia tsi jahuë mana ca otoiha ca qui ëa boxëhi quiha. Ja qui oquë i-ipaoxëti xo iquia. Iquë. Amén.

*Joihuahaina*

<sup>19</sup> Prisca, Aquila, Onesiforó-na bo, tihi cabo joihuaquia. <sup>20</sup> Yama tsi xo Erasto nëá no. Corintó tsi ë jisbëriani quiha. Jasca, yama xo Trófimo ri. Mileto ja chitëni quiha iquihi na. <sup>21</sup> Jënimapino tsi nëri mi jono matsitiya jonox pari no. Jasca, mia joihuahi quiha Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, nëá ca huëtsa bo tëquë.

<sup>22</sup> Mi bëta Ibo Jesucristo ino. Mato tëquë Diós shomahuano. Iquë. Amén.

## **Dios Chani**

### **New Testament in Chácobo (BL:cao:Chácobo)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chácobo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chácobo [cao], Bolivia

### **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Chácobo

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

137aab31-418b-5455-a1a5-99b889cb7cfc